

راهبرد و راهبرد کلان

امی. م. پیدل
ترجمه سحر علی نژاد



انتشارات دولتمرد

۱۳۹۷

سرشناسه	: بیدل، تمی دیویس، ۱۹۵۹ - م. Biddle, Tami Davis
عنوان و نام پدیدآور	: راهبرد و راهبرد کلان / تمی دیویس بیدل؛ ترجمه سعید خاوری نژاد؛ ویراستار مونا شکوری.
مشخصات نشر	: رشت: انتشارات دولتمرد، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۷۸ ص.
شابک	: ۹۷۸۶۲۲۹۵۰۷۳۹۱
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Strategy and grand strategy : what students and practitioners need to know, 2015
یادداشت	: چاپ قبلی کتاب حاضر با ترجمه سعید خاوری نژاد و محمدعلی صادقی توسط سعید خاوری نژاد در سال ۱۳۹۶ فیبا گرفته است.
یادداشت	: کتابنامه.
موضوع	: راهبرد
موضوع	: Strategy
موضوع	: رابط بین المللی
موضوع	: International relations
موضوع	: رتنس مردم
موضوع	: Civil-military relations
شناسه افزوده	: خاوری نژاد، سعید. ۱۳۶۱، مترجم
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۷ ۹۴۲ ۱۶۲ ۵
رده بندی دیویی	: ۳۵۵/۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۵۳۶۲۳۹

راهبرد و راهبرد کلان

نویسنده: تمی دیویس بیدل

مترجم: سعید خاوری نژاد

ویراستار: مونا شکوری

ناشر: دولتمرد

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۷

قیمت: ۱۵۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۵۰۷۳-۹-۱

وبسایت: www.dolatomardpub.ir

پست الکترونیک: info@dolatomardpub.ir

فهرست مطالب

۱	پیشگفتار.....
۳	راهبرد و راهبرد کلان: آن چه که دانشجویان و فعالان باید بدانند.....
۶	واژگان و مدنی.....
۱۱	راهبرد و نظام بین‌الملل.....
۲۰	تاریخچه راهبرد.....
۲۵	انقلاب در جنگ و راهبرد.....
۳۰	راهبرد و راهبرد کلان در قرن جنگ زده ۲۰.....
۳۸	چالش‌های اتخاذ و اجرای راهبرد و راهبرد کلان.....
۵۲	آیا نتایج بهتری ممکن است؟.....
۵۹	یادداشت‌ها و ارجاعات.....
۷۷	معرفی نویسنده.....

پیشگفتار

هیچ واژه یا عبارتی برای جوامع امنیت ملی، مهم تر و ضروری تر از «راهبرد» نیست. در این اثر، دکتر تمی دیویس بیدل^۲ می گوید که در حالی که بیشتر ما معنای این واژه را می فهمیم، [اما] همواره تمام چیزهایی که در پی آن می آید و تمام آن چه که از ما می طلبد را به طور کامل درک نمی کنیم. در واقع، وی می گوید که به جهت دشواری بسیار راهبرد در سطوح متعدد، نباید خود را با باور به این امر فریب دهیم که به هر شکل آرمانی شده ای قابل اجراء است. اما اصرار می کند که در اوضاعی که بحث جان افراد مطرح است، وصفه ای اضافی داریم تا هر آن چه که در توان داریم را برای حل طیف وسیعی از چالش هایی که در اتخاذ و اجرای راهبردها (و راهبردهای کلان^۳) باید با آن ها روبرو شویم انجام دهیم تا به اهداف سیاسی مطلوب برسیم.

دکتر بیدل اثر خود را با بررسی «دقت واژگان» راهبرد و «راهبرد کلان» آغاز می کند. وی با اتکاء به مجموعه وسیعی از آثار مورخان، عالمان علوم سیاسی و فعالان [به کارگیرنده این واژگان] دلایل اتخاذ و اجرای راهبرد و راهبرد کلان توسط بازیگران سیاسی را بررسی می کند و به ما کمک می کند تا شیوه ای که این واژه در گذر زمان مورد استفاده قرار گرفته - و تکامل یافته - است را بفهمیم. وی به گونه ای که شیوه ابداع و اجرای این اصطلاح توسط بازیگران در نظام بین المللی، خطی داستانی را دنبال کرده که تا حد زیادی توسط ویژگی متغیر سازمان های اجتماعی، سیاسی و نظامی در گذر زمان تعیین شده است.

دکتر بیدل با اتکاء به این مبنای تعریفی و تاریخی، دلایل بی شماری که چرا راهبرد هنری چنین دشوار و چالش برانگیز است را به تفصیل شرح می دهد. وی می گوید که راهبرد مستلزم منطقی قابل توضیح و دفاع است، اما اشاره می کند که اغلب این منطق بر فرضیاتی استوار است که به طور کامل و سختگیرانه ای بررسی نشده اند. وی می گوید که

-
1. strategy
 2. Tami Davis Biddle
 3. grand strategies

حتی هنگامی که منطق راهبرد قابل درک باشد، اجرای آن، توسط منافع رقیب و سیاست دیوانسالارانه [بوروکراتیک^۱]: رویدادهای پیش بینی نشده و غیر منتظره؛ فشارهای سیاست داخلی؛ محدودیت های شناخت، توجه و تحمل انسان؛ و چالش های جاری ناشی از فعل و انفعال نظامی - غیر نظامی تحلیل می رود و تضعیف می شود.

بررسی هشیارانه راهبرد توسط دکتر بیدل که مملو از نمونه های مفید و رهنمودهای وزین است، مهارت های تحلیلی و عمق آگاهی موقعیتی دانشجویان و فعالان را به یک شک افزایش خواهد داد.

داگلاس سی. لاولیس

رئیس مؤسسه مطالعات راهبردی و انتشارات
دانشکده جنگ نیروی زمینی ایالات متحده آمریکا